

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Sitosanova O.V.

INTERCULTURAL COMMUNICATION IN ENGLISH LESSONS

Аннотация. В статье рассматривается взаимосвязь между межкультурной коммуникацией и обучением иностранному языку. Формирование и развитие межкультурной компетенции – основная цель обучения иностранному языку.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, коммуникативная компетентность, коммуникативная компетенция, язык, культура.

Abstract. The relationship between intercultural communication and foreign language teaching is dealt with in the article. The formation and development of intercultural competence is the main goal of teaching a foreign language.

Keywords: intercultural communication, communicative competence, communicative competence, language, culture.

В связи с модернизацией образования России глобальной целью овладения иностранными языками считается приобщение к иной культуре и участие в диалоге культур, иными словами – формирование коммуникативной компетенции в области межкультурной коммуникации. Это подразумевает наличие способностей речевого взаимодействия с представителями другой культуры.

Отдельный человек не может нормально существовать в изоляции от других людей. То же самое можно сказать и о культуре. Ни одна культура не способна полноценно функционировать в изоляции от культурных достижений других народов. В процессе своей жизнедеятельности народы вынуждены постоянно обращаться или к своему прошлому, или к опыту других культур [2].

Культура – это сущностная характеристика человека. Культура связана с человеческой способностью целенаправленного преобразования окружающего мира. В процессе этого преобразования создается искусственный мир вещей, символов, а также связей и отношений между людьми.

Задачей обучения межкультурной коммуникации является:

- формирование уважительного и позитивного отношения к культуре стран изучаемого языка;

- широкое представление о достижении общечеловеческой культуры, о роли родной культуры [7].

Взаимосвязь преподавания языка и

межкультурной коммуникации предоставляет огромные возможности для решения не только образовательных, но и воспитательных задач. В современном мире смешение народов, языков, культур достигло невиданного размаха. Поэтому встает проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним.

Коммуникативная компетентность – это владение сложными коммуникативными навыками и умениями, формирование адекватных умений в новых социальных структурах, знание культурных норм и ограничений в общении, знание обычаев, традиций, этикета в сфере общения, соблюдение приличий, воспитанность, ориентация в коммуникативных средствах, присущих национальному, сословному менталитету и выражающихся в рамках данной профессии [3].

Межкультурная компетентность основана на знаниях преимущественно страноведческого характера об условиях, межличностных отношениях, основных ценностях, убеждениях и мнениях, касающихся различных сторон жизнедеятельности представителей страны изучаемого языка, умениях адекватно их воспринимать, соотносить с параллельными явлениями родной культуры, а также принимать решение и решать задачи в определенной ситуации с использованием полученных знаний, умений и навыков.

Согласно А. П. Садохину, межкультурная коммуникация есть совокупность разнообразных форм отношений и общения

между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам [5]. Поэтому необходимо обеспечить межкультурное общение и взаимопонимание между партнёрами.

Межкультурная коммуникация и преподавание иностранных языков – это две тесно связанные между собой дисциплины. Обучение иностранным языкам предполагает объяснение грамматики, лексики и фонетики. А также предполагает понимание иноязычной культуры.

Обучающиеся на занятиях иностранного языка изучают язык и культуру неизвестного им народа, они сравнивают и находят различия и, тем самым, расширяют свой кругозор. Обучающиеся постигают язык через культуру изучаемой страны. Они двигаются в постоянном сравнении своей и чужой культуры. В процессе обучения иностранному языку у обучающихся появляется желание преодолеть языковой барьер, открыть для себя необычное и удивительное в культуре страны изучаемого языка [6].

Обучающиеся должны не только научиться межкультурному взаимодействию, но и использовать изучаемый язык как инструмент этого взаимодействия.

Одна из основных задач преподавателя – правильно подобрать страноведческий материал. Содержание текстов страноведческого характера должно иметь большое значение для обучающихся. При описании обычаев и традиций стран изучаемого языка содержание текстов должно иметь определенную новизну [4].

Каждый урок иностранного языка – это практическое столкновение с другой культурой. Каждое иностранное слово отражает иностранную культуру. За каждым словом стоит впечатление об окружающем мире.

Сведения о культуре другого народа можно встретить и в названиях предметов и явлений традиционного и нового быта (реалиях), в понятиях, отражающих явления общественного характера. Элементы культуры содержатся, кроме того, в невербальных средствах общения.

Язык изучают для того, чтобы общаться с носителями других культур. Поэтому основная задача преподавателя состоит в том, чтобы научить обучающегося:

- понимать устные и письменные сообщения по темам, предусмотренными программой;

- правильно выражать свои мысли как в устной, так и письменной форме;

- выполнять проектные работы и рефераты;

- работать самостоятельно и в коллективе [1].

Формирование способностей к межкультурной коммуникации происходит через три вида деятельности:

- непосредственно на уроке в учебной деятельности;

- в научно-практической и научно-исследовательской деятельности учеников;

- в различных формах внеурочной деятельности.

Уроки иностранного языка – это всегда уроки общения. Обучающиеся осваивают технику общения, овладевают речевым этикетом, стратегией и тактикой диалогического и группового общения, учатся решать различные коммуникативные задачи. Преподаватель и обучающийся должны стать равноправными речевыми партнерами. Иноязычное общение будет доставлять радость обучающимся, если они чувствуют, что они играют важную самостоятельную роль на уроке.

В своей урочной работе преподаватель может использовать аутентичный материал. Аутентичные материалы – это любой материал, где представлен английский язык (театральные программки, газеты, журналы, стихи, песни, брошюры, меню, фильмы и видео и т.д.). Аутентичный материал имеет ряд преимуществ перед другими материалами:

- иллюстрирует более полное значение ситуации;

- привлекает внимание обучающихся и помогает сконцентрироваться;

- добавляет разнообразие и интерес к уроку;

- помогает создать ассоциативную память;

- если материал подобран методически правильно, то он способен развить дискуссию.

При использовании аутентичного материала можно заинтересовать обучающихся в дальнейшем знакомстве с культурой изучаемого языка.

Так, например, при изучении тем о многонациональности США, истории Америки, городах и их достопримечательностях, СМИ на уроках используются Конституция Америки, Билль о правах (разумеется, фраг-

ментарно). В конце урока обучающиеся с помощью преподавателя проводят параллель между полученной информацией о США и своей страной.

Ещё одним средством обучения аспектам межкультурной коммуникации является массово-информационное воздействие. Огромную роль играет Интернет. Обучающимся предоставляется возможность общаться не только с представителями культуры своей страны, но и стран изучаемого языка. Таким образом, знания, приобретённые на уроке и во внеурочной деятельности, будут находить практическое применение в реальных ситуациях общения. Реальные ситуации общения способствуют развитию умений и навыков к ведению диалога культур и развитию способностей к межкультурной коммуникации.

В межкультурной коммуникации очень важен принцип защиты одной культуры от тотального воздействия другой. Любой куль-

туре важно не допустить собственного размывания в результате чужеродного агрессивного культурного воздействия. Здесь следует придерживаться идеи сотрудничества культур, принимая во внимание только положительную сторону такого неагрессивного воздействия – образовательную и познавательную. Именно в таком образовательном ключе массово-информационное воздействие ценно при обучении структуры и содержания лингвокультуры.

Таким образом, овладение иностранным языком неразрывно связано с овладением национальной культурой. Обучающиеся должны усвоить культурологические знания. Они так же должны быть способны и готовы понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Верещагин, Е. М., Костомаров, В. Г.** Язык и Культура. – М., 1993.
2. **Гольшева, В. Г.** К проблеме обучения межкультурной коммуникации в современной образовательной системе. – Текст: электронный. – URL: https://www.gu.uni.hel.fi/~1ittc/htim/confer/publ/97/lang_97/ (дата посещения: 28.07.2023).
3. **Куницына, В.Н., Казаринова, Н.В.** Межличностное общение. Учебник для вузов. – СПб.: Питер, 2001. – 544 с.
4. **Пассов, Е. И., Кузовлев, В. П., Коростелев В. С.** Цель обучения иностранному языку на современном этапе развития общества // ИЯШ. – 1987. – № 6.
5. **Садохин, А. П.** Межкультурная коммуникация. Учебное пособие. М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2004. – 288 с.
6. **Тер-Минасова, С. Г.** Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000.
7. **Федина, М. В.** Особенности обучения иностранному языку в контексте межкультурного общения // Актуальные социально-гуманитарные исследования и технологии: сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции 27 января 2021г.: Белгород: ООО Агентство перспективных научных исследований (АПНИ), 2021. С. 102-107.